

dimecres, 15 de juliol de 2015

La UdL acull de nou les Jornades Internacionals per a Professors de Català

Organitzades per l'Institut Ramon Llull tenen lloc del 20 al 23 de juliol

El campus de Capponet de la Universitat de Lleida serà l'escenari, un any més, de les [Jornades Internacionals per a Professors de Català](http://www.llull.cat/monografics/jornades15/) [<http://www.llull.cat/monografics/jornades15/>] (#JIPC15) que organitza anualment l'[Institut Ramon Llull](http://www.llull.cat/catala/home/index.cfm) [<http://www.llull.cat/catala/home/index.cfm>] (IRL). Al llarg de quatre dies, més de 80 docents de la Xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior que coordina l'IRL participaran en presentacions i tallers a l'entorn d'activitats d'innovació docent i estratègies d'aprenentatge del català com a llengua estrangera, a càrrec de professorat especialitzat, tant d'universitats catalanes (UdL, UB, UPF, UAB) com dels propis docents de la Xarxa.



La inauguració, que tindrà lloc el proper dilluns 20 a les 16h, anirà a càrrec del secretari d'Universitats i Recerca de la Generalitat de Catalunya, Antoni Castellà. També hi intervindran el director de l'IRL, Àlex Susanna, i el rector de la Universitat de Lleida, Roberto Fernández.

Josep Vallverdú, escriptor, traductor i lingüista lleidatà, serà l'encarregat de pronunciar la conferència inaugural *Expressivitat i impacte de la llengua*. D'altra banda, la conferència de cloenda, amb el títol *La Secció Filològica de l'IEC: l'exercici de l'autoritat lingüística al segle XXI*, tindrà lloc dijous a les 11.30h i anirà a càrrec de Ramon Sistac, membre de l'Institut d'Estudis Catalans i professor de la UdL.

Un altre dels temes centrals d'aquestes jornades serà la traducció. Hi haurà una sessió sobre Tècniques de traducció i interpretació com a eines a l'ensenyament de llengües estrangeres, que impartirà Carsten Sinner, professor de la Universitat de Leipzig, on s'ofereixen estudis de traducció on el català s'estudia com a segona o tercera llengua romànica. La traducció centrarà també alguns dels tallers com ara el de traducció audiovisual i el de traducció en (tele)col·laboració.

Al llarg de dimarts i dimecres els professors podran participar en diversos tallers d'entre la quinzena que s'han programat i que seran impartits tant per docents de la xarxa com externs. Els continguts van des de les qüestions metodològiques a l'hora d'ensenyar llengua catalana a estrangera, els recursos per fer les classes més útils i atractives fins a temes més complexos com ara l'ensenyament de la gramàtica o una sessió dedicada a la llengua i la cultura catalanes aplicades a les relacions internacionals.

Enguany, a les Jornades s'hi presentarà el conveni de l'IRL i el FC Barcelona en virtut del qual els estudiants i professors de la Xarxa Universitària d'estudis catalans a l'exterior podran realitzar recerca al Centre d'Estudis i

Documentació del FC Barcelona. La presentació tindrà lloc dimecres i anirà a càrrec de Manel Tomàs, responsable del Centre de Documentació blaugrana. El mateix dia també es farà la presentació de la Col·lecció Set Portes de Receptaris Històrics de Cuina Catalana (dels segles XIV-XX) amb Joan Santanach, de la Fundació Carulla, i Paco Solé Parellada, del restaurant Set Portes.

TEXT: Comunicació Institut Ramon Llull.